Five Broken Cameras © Emad Burnat

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE

▸ 12 h 00

* ***The Ceramica Cleopatra workers occupation***
(L'occupation de l'usine de céramique Cléopatra)
de Philip Rizk et Jasmina Metwalli
(Collectif Mosireen), Egypte (2012) 4' (Doc)

Après la révolution, l'occupation de l'usine de céramique Cleopatra, un des fleurons de l'industrie égyptienne. Les travailleurs témoignent des mauvaises conditions de leur travail…

* ***They inherit millions, we inherit disease***
(Ils héritent des millions, nous héritons des maladies) de Philip Rizk et Jasmina Metwalli
(Collectif Mosireen) Egypte (2012) 8' (Doc)

À la Compagnie des Engrais de Suez, les travailleurs, en grève pour de meilleures conditions de travail et l'augmentation des primes de risque, dénoncent aussi le gaspillage des fonds publics par les administrateurs de la société.

* ***In the shadow of a man*** *(Dans l'ombre d'un homme)* de Hanan Abdalla, Egypte (2011) 65' (Doc)

Un portrait politique de l'Egypte, mais aussi une réflexion sur le partage de pouvoir et l'émancipation, à travers le récit intime de quatre femmes de générations et classes sociales différentes qui racontent leurs histoires d'amour, de mariage, de divorce, la violence au sein de la famille ou leur rapport au travail…

▸ 13 h 45

* ***Babylon*** de Ala Eddine Slim, Youssef Chebbi et ismaël, Tunisie (2012) 121' (Doc)

Printemps 2011 à la frontière tuniso-libyenne. Sur un territoire vierge en pleine nature, des populations arrivent. Rapidement, une ville se construit de nulle part. Peuplée de plusieurs nationalités, ses habitants parlent des langues différentes. Cette nouvelle Babylone prend rapidement la forme d'une cité à la fois ordinaire et singulière…

EN PRÉSENCE DE ISMAËL

Babylon

Le Repenti

▸ 16 h 15

* ***Tuj*** de Khaled Abdulwahed, Syrie (2012) 2'15

Syrie… des balles et un ballon…

Five Broken Cameras *(Cinq caméras brisées)* de Emad Burnat et Guy Davidi,
Palestine–Israël–France (2011) 90' (Doc)

Dans son village, Bil'in en Cisjordanie, où s'érige le « mur de séparation », Emad n'a cessé de filmer depuis la naissance de son fils cadet. Ses cinq caméras cassées l'une après l'autre livrent la chronique d'un territoire progressivement colonisé et l'escalade de la répression…

▸ 18 h 30

The Curse *(La Malédiction)* de Fyzal Boulifa,
Maroc-Royaume-Uni (2012) 16'

Fatine s'est aventurée loin du village pour retrouver son amant. Quand un petit garçon la surprend, elle n'a plus qu'une idée en tête, rentrer chez elle…

* ***Le Repenti*** de Merzak Allouache, Algérie–France (2012) 87'

Algérie, région des hauts plateaux. Rachid, un jeune djihadiste quitte la montagne et regagne son village. Selon la loi dite de « pardon et de concorde nationale », il doit se rendre à la police et restituer son arme. Amnistié, il devient un « repenti ». Mais la loi ne peut effacer les crimes… Violence, secrets et manipulations vont s'enchevêtrer…

EN PRÉSENCE DE MERZAK ALLOUACHE

SOIRÉE DE CLÔTURE

▸ 20 h 30

* ***2 Animations*** de Yasmeen Fanari,
Syrie–Royaume-Uni

- ***ABCDouble speak*** (2010) 3'21
- ***In fear of Eurabia*** (2010) 1'04

Illustratrice d'animation et artiste Syrienne, Yasmeen Fanari nous livre 2 animations de 2010 qui prennent un sens nouveau avec la révolution syrienne. Nouveau dictionnaire de mots sur la violence dans le monde et l'islamophobie en Europe.

EN PRÉSENCE DE YASMEEN FANARI

* ***Café Regular, Cairo*** de Ritesh Batra,
Inde–Égypte (2011) 11'

Le Caire. Assis à la terrasse d'un café, un jeune couple aborde pour la première fois certains sujets, et tente de trouver sa place dans un monde qui change brutalement.

Rengaine de Rachid Djaïdani, France (2012) 75'

Paris, aujourd'hui. Dorcy, jeune noir chrétien veut épouser Sabrina, une jeune maghrébine, musulmane. Sauf que Sabrina a quarante frères et que ce mariage vient cristalliser un tabou bien ancré dans les mentalités de ces deux communautés : pas de mariage entre Noirs et Arabes. Slimane le grand frère, gardien des traditions, va s'opposer par tous les moyens à cette union…

Rengaine

TABLE RONDE
Le cinéma du Printemps arabe : nouvelles réalités, nouveaux défis

Samedi 29 septembre à 16 h 00

Salle polyvalente, entrée libre

animée par Houda Ibrahim, journaliste, spécialiste de cinéma, en présence de : Faouzi Bensaïdi (réalisateur marocain), Merzak Allouache (réalisateur algérien) (sous réserve), Rami Nihawi (réalisateur libanais), ismaël (réalisateur tunisien), Rania Rafei (réalisatrice libanaise), David Ghéron Tretiakoff, cinéaste et coordinateur aux Ateliers Varan

INFORMATIONS PRATIQUES

Le Printemps du Cinéma arabe
du 28 au 30 septembre 2012
Cinéma La Clef
34, rue Daubenton – 75005 Paris
Tel : 09 53 48 30 54
www.cinemalaclef.fr
Mº Censier-Daubenton Bus 47, 67, 27

Tarif unique : 6 €
Programmation :
http://www.facebook.com/pages/Printemps-du-cinéma-arabe

AUTOUR DU *PRINTEMPS DU CINÉMA ARABE*
deuxième édition

Salle polyvalente

- Projection en continu
  * ***Gulf Film Festival*** : sélection de 15 courts métrages du programme de L'Atelier « Cherries of Kiarostami », Émirats Arabes Unis (2011) 90'
  Pendant 10 jours Abbas Kiarostami, lors de la 4e édition du *Gulf Film Festival* a aidé et guidé les travaux de cinéastes émergents sur le thème de *la solitude*.
- Exposition photos
  « Tahrir, de la Révolution aux élections ».
  Philippe Fafournoux, photographe français, travaille au Caire depuis deux ans et s'est en permanence plongé dans l'effervescence de la *Place Tahrir* pour en capter la réalité humaine

L'ACEA

Marie Claude Behna, Houda Ibrahim, Josy Perceval, Giovanni Rizzo

Contact : cinemaeuroarabe@gmail.com
Attachée de presse : Zeina Toutounji-Gauvard
zeinatg@yahoo.fr
http://www.facebook.com/pages/Association-du-Cinéma-Euro-Arabe

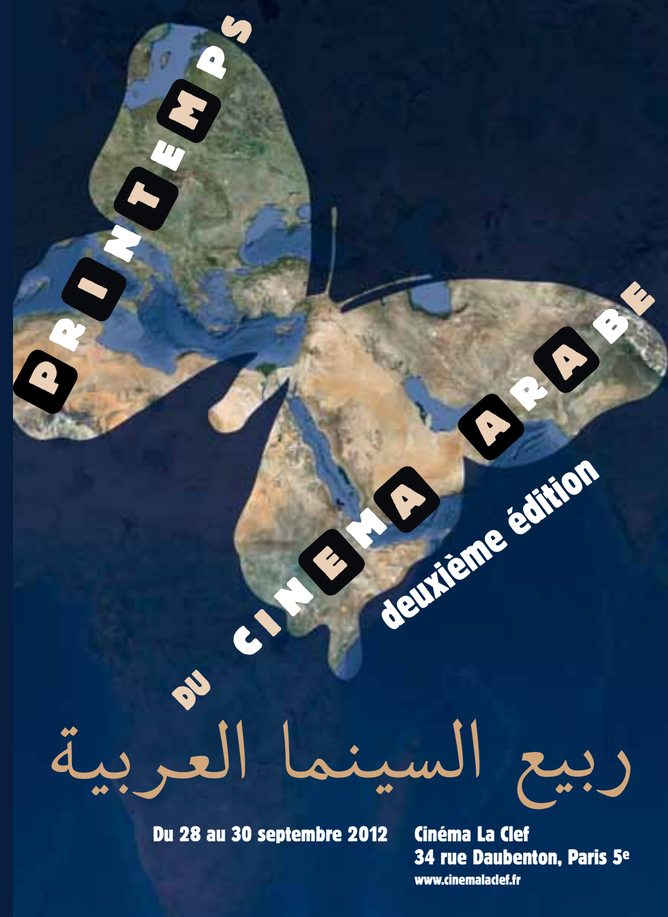
REMERCIEMENTS

Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) : Frédéric Bouilleux et Souad Houssein. **TV5 Monde** : Magdi Ghoneim. **RATP** : Christine Dufour. **La Cinémathèque française** : Jean-Christophe Mikhaïloff et Soraya Taous. **L'Institut français-Liban** : Carole Prat, Cynthia Kanaan et Lisa Giacchero. **L'Institut français -Tunisie** : Hélène Delmas, Anne-Sophie Braud. **c-album** : Laurent Ungerer, Jean-Baptiste Taisne. **Le Cinéma La Clef** : Raphael Vion, Nicolas Tarchiani, Isabelle Buron. **Gulf Film Festival** : Masoud Amralla Al Ali. **L'ALBA-Liban** : Alain Brenas. **L'ESAV-Marrakech** : Vincent Melilli, Mohcine Kamal.
Ainsi que Nujoom Al Ghanem, Dominique Dreyfous-Ducas, Sabine Masquelier, Rula Nasser.
Tous les producteurs, distributeurs et cinéastes qui ont mis à disposition leurs films, et toutes les personnes qui nous ont aidés dans l'organisation de la 2e édition du *Printemps du Cinéma Arabe*.

Association du Cinéma Euro Arabe
جمعية السينما العربية الأوروبية

RATP · Cinéma La Clef · TV5MONDE · Institut Français · Institut Français · Organisation Internationale de la Francophonie

Avec le soutien de l'Organisation internationale de la Francophonie



Du 28 au 30 septembre 2012

Cinéma La Clef
34 rue Daubenton, Paris 5e
www.cinemaladef.fr

PRINTEMPS DU CINEMA ARABE

deuxième édition

DU 28 AU 30 SEPTEMBRE 2012

Si la première édition du ***Printemps du cinéma arabe*** était placée sous le signe des bouleversements dans le monde arabe, la programmation 2012 se veut le reflet d'un cinéma audacieux qui se cherche au-delà des révolutions et de tout ce qu'elles ont généré.

Le Printemps arabe certes suit son cours avec son lot d'espoirs, ses contradictions, ses incertitudes et ses questionnements. Et nous continuerons à en témoigner… comme nous l'avons fait, durant l'année avec nos ***Vendredis de l'ACEA***: un film suivi d'un débat.

Aux côtés d'un cinéma classique, émerge une diversité créative d'une jeunesse qui a moins peur de filmer ce qu'elle dit, ce qu'elle est, ce qu'elle vit… et nous avons pu le constater à travers le nombre croissant des productions indépendantes et la place grandissante des femmes réalisatrices.

Salam Ghourba

Cette 2e édition présente une trentaine de fictions, d'animations et de documentaires récents en provenance de l'Algérie, dont on constate un certain réveil, de l'Egypte, de l'Irak, des Emirats et de la Jordanie avec un cinéma émergent, du Liban qui confirme sa vitalité et son énergie, du Maroc qui, grâce aux soutiens institutionnels occupe une place privilégiée, de la Tunisie, de la Palestine et de la Syrie où un cinéma courageux et inventif se manifeste surtout dans les marges.

Trois jours nous ont contraints à une sélection exigeante que nous avons voulue diversifiée. Elle ne peut donc être qu'un reflet partiel de l'ensemble de la production arabe ou euro-arabe. Chaque festival est une aventure financière difficile avec peu de partenaires et il faut beaucoup de passion et de détermination pour exister…

Une programmation dense de par son contenu, riche en émotion et en découvertes, à partager avec vous !

L'ACEA

PROGRAMME sous réserve de modifications

Tous les films sont en version originale sous-titrée français.
Tous les films précédés d'un astérisque sont présentés en avant-première parisienne ou française
Les séances en présence des réalisateurs ou producteurs seront suivies d'un débat dans la salle polyvalente.

VENDREDI 28 SEPTEMBRE

▸ 13 h 30

* ***Salam Ghourba*** de Lamia Alami, Maroc–USA–Suisse (2011) 15'
Dans un quartier défavorisé de Casablanca, Fatima, 30 ans, attend avec anxiété le moment de rejoindre son mari émigré en France. Les papiers d'immigration n'arrivant pas, elle prendra, avec son fils 10 ans, tous les risques pour quitter le Maroc…

The Last Friday

* ***Leaving Baghdad*** *(Al raheel min Baghdad)* de Koutaïba al Janabi, Irak–Émirats Arabes Unis–Royaume Uni (2010) 85'
Un road movie poignant qui se déroule en Irak à la fin des années 90, en pleine dictature du régime de Saddam Hussein. Sadik, le caméraman privé du dictateur, cherche à fuir son pays, chargé de lourds secrets. Il est poursuivi par la police irakienne…

▸ 15 h 30

* ***Autoportrait*** de Simone Fattal, Liban–France (2012) 46' (Doc)
En 1972, Simone Fattal, peintre, invite deux vidéastes dans son atelier de Beyrouth pour l'aider à réaliser son autoportrait. Le film ne fut jamais achevé, et les bandes dormirent des années durant dans un tiroir. En 2012, Simone Fattal décide de digitaliser les rushes et le film reprend vie, dans un nouveau montage d'Eugénie Paultre.
EN PRÉSENCE DE SIMONE FATTAL

* ***Les Trois disparitions de Soad Hosni*** de Rania Stephan, Liban (2011) 68' (Doc)
Ode à une période clé du cinéma égyptien à travers une de ses actrices les plus vénérées, Soad Hosni, qui a représenté des années 60 aux années 90, la femme arabe moderne dans toute sa complexité et ses paradoxes. Récit imaginaire et tragédie en 3 actes, entièrement constitué d'extraits VHS de ses films.

▸ 17 h 45

* ***The Last Friday*** de Yahya Al Abdallah, Jordanie–Emirats Arabes Unis (2011) 88'
Un père divorcé d'une quarantaine d'années, chauffeur de taxi à Amman, apprend qu'il doit impérativement subir une opération chirurgicale. Pour cela, il lui faut rapidement trouver la somme d'argent nécessaire. Il prend conscience de l'absurdité de sa condition.

SOIRÉE D'OUVERTURE

▸ 19 h30

* ***Death For Sale*** *(Mort à vendre)* de Faouzi Bensaïdi, Maroc–Belgique–France–Emirats Arabes Unis (2011) 117'
A Tétouan, Soufiane, Malik et Allal, trois amis inséparables vivent de vol à la tire. Un jour, ils décident de changer leur destin: braquer la grande bijouterie de la ville. Mais leur rencontre avec Dounia, une prostituée du club "La Passarella", va venir perturber leurs plans et les forcer à choisir entre l'amitié ou l'amour, l'honneur ou la trahison, le vice ou la raison…
EN PRÉSENCE DE FAOUZI BENSAÏDI

Death For Sale

Zahra

▸ 22 h 00

* ***Zahra*** de Houda Lakhdar, Maroc (2012) 13'
Zahra est une femme au foyer d'apparence ordinaire. On la découvre assise sur un banc, à un arrêt de taxi dans une zone déserte. Fatiguée des tâches de mère et d'épouse, elle nous confie ses contradictions…

* ***Unfold*** de Ingrid Chikhaoui, France–USA (2011) 18'
Elias et Susan à New York: leur amour, l'exil et le Printemps Arabe…

Derrière moi les oliviers de Pascale Abou Jamra, Liban (2012) 20'
Après 10 ans passés en Israël, Mariam et son frère reviennent dans leur village au Sud Liban. Enfants d'un agent de l'armée de « Lahd » qui coopérait avec l'armée israélienne avant la libération de cette région en 2000, ils sont rejetés par leur entourage…

* ***Le Masseur*** *(Ettayeb)* de Anouar Lahouar, Tunisie (2011) 23'
Ounaïess, un simple masseur, travaille au bain-maure de son quartier. Faute de pouvoir compter sur le laveur funéraire, les frères d'un défunt font appel à lui pour laver le corps. Il accepte mais effectue le travail à sa manière…

SAMEDI 29 SEPTEMBRE

▸ 14 h 00

* ***Ibn Al 'Am on line*** de Ali Atassi, Syrie (2012) 36' (Doc)
Onze ans après le premier film « Ibn al-Am » et à la lumière de la Révolution Syrienne, Ali Atassi revisite le portrait de Riad al-Turk, 82 ans et célèbre opposant qui passa 18 années de sa vie en prison sous le régime de Hafez El Assad. Le 12 mars 2011, il publie un article-manifeste « La Syrie ne sera jamais le royaume du silence ». Quelques jours après, il entre en clandestinité…

Ateliers Varan-Semat-CFI: Le Caire 2012 (Doc)

- * ***Pendant la nuit*** de Noha Al Maadawy, Égypte, 15'
  « Tu es trop émotionnelle et si peu réaliste.
  – C'est vrai que je ne suis pas du genre réaliste. »
- * ***28.01.2011*** de Mahmoud Farag, Egypte, 19'
  Les morts de ce jour de tuerie reviennent en rêve…
- * ***Pour Nina*** de Osama El Wardani, Egypte, 20'
  Nina vient de mourir. Ses proches la suppriment une deuxième fois…
- * ***Mahragan*** de Omar Al Shamy, Egypte, 25'
  Ce groupe de musique Chaabi révolutionne la musique égyptienne.
  EN PRÉSENCE DE DAVID GHÉRON TRETIAKOFF, COORDINATEUR DE L'ATELIER DU CAIRE

Le Thé ou l'électricité

▸ 16 h 15

* ***Le Thé ou l'électricité*** de Jérôme Le Maire, Belgique–France–Maroc (2012) 92' (Doc)
Le Thé ou l'électricité est l'histoire épique, filmée pendant trois ans, de l'arrivée de l'électricité à Ifri, un village isolé et enclavé au cœur du haut Atlas marocain.
Sous nos yeux se dessine l'image d'une modernité impitoyable à laquelle le petit village va être relié. Un film d'une grande humanité.

▸ 18 h 00

* ***74 (La reconstitution d'une lutte)*** de Rania Rafei et Raed Rafei, Liban (2012) 95'
1974. Le Liban est en pleine ébullition intellectuelle, culturelle et politique.
Au printemps et pendant 37 jours, une poignée d'étudiants occupent l'American University of Beirut pour protester contre l'augmentation des frais de scolarité. Printemps 2011, en pleines révolutions arabes, Rania et Raed Rafei réinterrogent la situation présente à la lumière de cette période riche d'espoirs, prélude aussi à la guerre civile.
EN PRÉSENCE DE RANIA RAFEI

▸ 20 h 30

Soirée dédiée à l'Organisation Internationale de la Francophonie

* ***L'Mrayet*** (Les Lunettes) de Nadia Raïs, Tunisie-France (2012) 11'30 (Animation)
Boum Mrayet est né dans un univers où les êtres portent des lunettes dès leurs naissances. Devenu adulte, il s'engage dans une firme chargée d'écrire le futur… Un jour, il ôte ses lunettes et décide de changer tout un système…
EN PRÉSENCE DE NADIA RAIS

* ***Yamo*** de Rami Nihawi, Liban–Émirats Arabes Unis (2011) 68' (Doc)
Le cinéaste revient auprès de sa famille au Liban, après 10 ans d'absence. Son père est parti, mais il y retrouve ses frères, sa sœur et sa mère. Jour après jour, il filme des bouts de cette existence quotidienne qui l'entoure. Surtout Nawal, sa mère, une femme qui a vécu tous les événements terribles ayant touché le pays. A travers les traces de son histoire, le cinéaste cherche à retrouver son identité.
EN PRÉSENCE DE RAMI NIHAWI

Yamo